

**BOSE**

**SOUNDSPORT® FREE**  
WIRELESS

## **Leggere e conservare tutte le istruzioni per la sicurezza e per l'uso.**

### **Importanti istruzioni di sicurezza**

1. Utilizzare solo sistemi di aggancio/accessori specificati dal produttore.

### **AVVISI/AVVERTENZE**

- Per evitare l'ingestione accidentale, tenere gli auricolari lontano dalla portata di bambini piccoli e animali domestici. Gli auricolari contengono una batteria agli ioni di litio che potrebbe risultare pericolosa se ingerita. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico. Quando non sono utilizzati, conservare gli auricolari nella custodia di ricarica con il coperchio chiuso, lontano dalla portata di bambini piccoli e animali domestici.
- **NON** usare gli auricolari a un volume elevato per un lungo periodo di tempo.
  - Per evitare danni all'udito, usare gli auricolari a un livello di volume confortevole e moderato.
  - Abbassare il volume del dispositivo prima di indossare gli auricolari, quindi alzarlo gradualmente fino a raggiungere il livello d'ascolto più confortevole.
- Usare cautela e osservare le leggi vigenti relative all'uso di telefoni cellulari e cuffie se si usano gli auricolari per conversazioni telefoniche durante la guida. Alcune giurisdizioni prevedono restrizioni specifiche, ad esempio l'utilizzo di un solo auricolare, per l'impiego di tali prodotti durante la guida. **NON** usare gli auricolari per qualsiasi altro scopo durante la guida.
- È importante non perdere mai di vista la propria sicurezza e quella degli altri se si usano gli auricolari mentre si svolge un'attività che richiede la propria attenzione, ad esempio quando si va in bicicletta o si cammina vicino a una strada trafficata, un cantiere o una ferrovia, e osservare le leggi vigenti relative all'uso delle cuffie. Rimuovere gli auricolari o regolare il volume per essere sicuri di sentire i suoni circostanti, inclusi i segnali di allarme e di avvertimento.
- **NON** consentire a bambini piccoli di usare gli auricolari.
- **NON** immergere o esporre gli auricolari all'acqua per periodi prolungati né utilizzarli per sport acquatici, quali nuoto, sci d'acqua, surf, ecc.
- Quando si usa questo prodotto, attenersi sempre alle precauzioni di base, comprese le seguenti:
  - Leggere tutte le istruzioni prima di usare la custodia di ricarica.
  - Per ridurre il rischio di lesioni, vigilare sempre attentamente quando la custodia di ricarica viene utilizzata vicino a dei bambini.
  - Non esporre la custodia di ricarica ad acqua, pioggia, liquidi o neve.
  - L'uso di un alimentatore o caricatore non consigliato o non venduto dal produttore delle batterie può determinare un rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni personali.
  - Non alimentare la custodia di ricarica con una potenza maggiore di quella specificata.
  - Non usare la custodia di ricarica se presenta danni o è stata modificata. Batterie danneggiate o modificate possono funzionare in modo anomalo e imprevedibile e determinare il rischio di incendio, esplosione o lesioni personali.
  - Non disassemblare la custodia di ricarica. Un riassettaggio non corretto potrebbe determinare il rischio di incendio o lesioni personali.
  - Non aprire o schiacciare la custodia di ricarica e non esporla a fiamme o temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 100 °C può causare un'esplosione.
  - Eventuali interventi di manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato e utilizzando parti sostitutive identiche a quelle originali.



Contiene pezzi di piccole dimensioni che possono rappresentare un pericolo di soffocamento. Non adatto per bambini di età inferiore ai 3 anni.



Questo prodotto contiene materiale magnetico. Rivolgersi al proprio medico per eventuali domande sui possibili effetti del prodotto sui dispositivi medici impiantati nel corpo umano.

- NON apportare alterazioni non autorizzate al prodotto.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente con alimentatori approvati e conformi ai requisiti normativi locali (ad es. UL, CSA, VDE, CCC).
- Non esporre prodotti contenenti batterie a un calore eccessivo (ad esempio luce diretta del sole, fuoco o simili).
- Sfregare gli auricolari e la custodia di carica per rimuovere eventuali tracce di sudore prima di iniziare la carica.
- La certificazione IPX4 non si riferisce a condizioni permanenti; la resistenza potrebbe diminuire a seguito della normale usura.

**NOTA:** questa apparecchiatura è stata sottoposta a collaudo ed è risultata conforme ai limiti relativi ai dispositivi digitali di Classe B previsti dalla Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono stati fissati allo scopo di assicurare un'adeguata protezione dalle interferenze dannose nell'ambito di un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata in conformità alle istruzioni fornite, può interferire negativamente con le comunicazioni radiofoniche. Non esiste tuttavia alcuna garanzia che in una particolare installazione non si verificherà alcuna interferenza. Se questo dispositivo dovesse provocare interferenze con la ricezione radiotelevisiva (determinabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchio), si dovrà provare a eliminare tali interferenze effettuando una o più delle seguenti operazioni:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo che provoca interferenza e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa appartenente a un circuito diverso rispetto a quella a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgersi al distributore o a un tecnico radiotelevisivo specializzato per ottenere assistenza.

Eventuali modifiche o alterazioni non espressamente approvate da Bose Corporation possono rendere nulla l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura stessa.

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle Norme FCC e agli standard Industry Canada RSS esenti da licenza. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) deve accettare le interferenze ricevute, incluse quelle che potrebbero causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

Questo apparecchio rispetta i limiti previsti dalle norme FCC e da Industry Canada per la popolazione in generale in merito alle radiazioni in radiofrequenza. Il dispositivo non deve essere collocato oppure utilizzato in prossimità di altri radiotrasmettitori o antenne.

FCC ID: A94BL1R / FCC ID: A94BL1L / IC: 3232A-BL1R / IC: 3232A-BL1L

Modello: BL1R, BL1L

## **CAN ICES-3 (B) /NMB-3 (B)**

### **Normativa per la gestione dei dispositivi a radiofrequenza a bassa potenza**

#### **Articolo XII**

Ai sensi della "Normativa per la gestione dei dispositivi a radiofrequenza a bassa potenza", senza autorizzazione concessa dalla NCC, non si autorizza nessuna società, impresa o utente a cambiare frequenza, incrementare la potenza di trasmissione o alterare le caratteristiche originali nonché le prestazioni di un dispositivo a radiofrequenza a bassa potenza.

#### **Articolo XIV**

I dispositivi a radiofrequenza a bassa potenza non devono interferire in alcun modo con la sicurezza aerea o le comunicazioni legali; qualora si riscontrasse una situazione di questo genere, l'utente dovrà eliminare immediatamente qualsiasi interferenza. Per "comunicazioni legali" si intendono le comunicazioni radio operate in conformità con il Telecommunications Act (Legge sulle telecomunicazioni degli Stati Uniti).

I dispositivi a radiofrequenza a bassa potenza devono essere suscettibili di interferenze provenienti da comunicazioni legali o dispositivi irradianti onde radio ISM.

# INFORMAZIONI SULLE NORMATIVE

**CE** Bose Corporation dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni applicabili della Direttiva 2014/53/UE e di tutte le altre direttive UE applicabili. La dichiarazione di conformità completa è disponibile all'indirizzo: [www.Bose.com/compliance](http://www.Bose.com/compliance)

## Per l'Europa:

### Banda di frequenza di funzionamento: 2400-2483,5 MHz:

- **Bluetooth**: potenza in uscita massima inferiore a 20 dBm EIRP.
- **Bluetooth a bassa energia**: densità di spettro alla potenza massima inferiore a 10 dBm/MHz EIRP.

**NON** tentare di rimuovere la batteria ricaricabile agli ioni di litio da questo prodotto. Per la rimozione, contattare il rivenditore Bose di zona o un professionista qualificato.



**Le batterie usate devono essere smaltite correttamente, attenendosi alle normative locali.** Non bruciarle.



Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, ma deve essere consegnato a una struttura di raccolta appropriata per il riciclaggio. Uno smaltimento e un riciclaggio corretti aiutano a preservare le risorse naturali, la salute e l'ambiente. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento e sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi alle autorità locali, al servizio di smaltimento dei rifiuti o al negozio presso il quale è stato acquistato.



**Li-ion** La rimozione della batteria ricaricabile agli ioni di litio di questo prodotto deve essere eseguita esclusivamente da un professionista qualificato. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore Bose locale o visitare <http://products.Bose.com/static/compliance/index.html>.



## Tabella delle limitazioni delle sostanze pericolose (Cina)

| Nome e contenuto delle sostanze o degli elementi tossici o pericolosi  |   |               |             |                           |                              |                                   |
|--|---|---------------|-------------|---------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| Nome parte   | Sostanze ed elementi tossici o pericolosi |               |             |                           |                              |                                   |
|  | Piombo (Pb)                               | Mercurio (Hg) | Cadmio (Cd) | Cromo esavalente (CR(VI)) | Bifenile polibromurato (PBB) | Difeniletere polibromurato (PBDE) |
| Circuiti stampati  | X   | 0             | 0           | 0                         | 0                            | 0                                 |
| Parti di metallo   | X   | 0             | 0           | 0                         | 0                            | 0                                 |
| Parti di plastica  | 0   | 0             | 0           | 0                         | 0                            | 0                                 |
| Diffusori  | X   | 0             | 0           | 0                         | 0                            | 0                                 |
| Cavi   | X   | 0             | 0           | 0                         | 0                            | 0                                 |
| Questa tabella è stata messa a punto in accordo a quanto previsto dallo standard SJ/T 11364.   |   |               |             |                           |                              |                                   |
| O: indica che la quantità della sostanza tossica o pericolosa contenuta in tutti i materiali omogenei della parte è inferiore al limite previsto dallo standard GB/T 26572.        |   |               |             |                           |                              |                                   |
| X: indica che la quantità della sostanza tossica o pericolosa contenuta in almeno uno dei materiali omogenei della parte è superiore al limite previsto dallo standard GB/T 26572. |   |               |             |                           |                              |                                   |

**Tabella delle limitazioni delle sostanze pericolose (Taiwan)**

| Nome dispositivo: Bose® Soundsport® Free, designazione del tipo: 423729   |             |               |             |                         |                              |                                   |
|---|-------------|---------------|-------------|-------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| Sostanze soggette a restrizioni e relativi simboli chimici  |             |               |             |                         |                              |                                   |
| Unità   | Piombo (Pb) | Mercurio (Hg) | Cadmio (Cd) | Cromo esavalente (Cr+6) | Bifenili polibromurati (PBB) | Difenileteri polibromurati (PBDE) |
| Circuiti stampati   | -           | o             | o           | o                       | o                            | o                                 |
| Parti di metallo  | -           | o             | o           | o                       | o                            | o                                 |
| Parti di plastica   | o           | o             | o           | o                       | o                            | o                                 |
| Diffusori   | -           | o             | o           | o                       | o                            | o                                 |
| Cavi  | -           | o             | o           | o                       | o                            | o                                 |
| <b>Nota 1:</b> “o” indica che il contenuto percentuale delle sostanze soggette a restrizioni non supera il valore di presenza della percentuale di riferimento. |             |               |             |                         |                              |                                   |
| <b>Nota 2:</b> Il trattino “-” indica che la sostanza soggetta a restrizioni corrisponde all’esenzione.   |             |               |             |                         |                              |                                   |

**Data di produzione:** l’ottava cifra del numero di serie corrisponde all’anno di produzione; ad esempio, “8” indica 2008 o 2018.

**Importatore per la Cina:** Bose Electronics (Shanghai) Company Limited, Part C, Plan 9, No. 353 North Riying Road, China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone

**Importatore per l’UE:** Bose Products B.V., Gorslaan 60, 1441 RG Purmerend, Paesi Bassi

**Importatore per Taiwan:** Bose Taiwan Branch, 9F-A1, No.10, Section 3, Minsheng East Road, Taipei City 104, Taiwan  
Numero di telefono: +886-2-2514 7676

**Importatore per il Messico:** Bose de México, S. de R.L. de C.V., Paseo de las Palmas 405-204, Lomas de Chapultepec, 11000 México, D.F. Numero di telefono: +5255 (5202) 3545

Il marchio in lettere e i loghi *Bluetooth*® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L’uso di tali marchi da parte di Bose Corporation è consentito dietro licenza.

Apple, il logo Apple, iPad, iPhone e iPod sono marchi di Apple, Inc. registrati negli USA e in altri paesi. Il marchio “iPhone” è utilizzato in Giappone su licenza di Aiphone K.K. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc.

L’uso del badge “Made for Apple” attesta che un accessorio è stato progettato per connettersi specificamente ai prodotti Apple indicati nel badge stesso, ed è stato certificato dallo sviluppatore come conforme agli standard di prestazioni Apple. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo o della conformità dello stesso agli standard di sicurezza e normativi. L’uso di questo accessorio con un prodotto Apple può influire sulle prestazioni wireless.

Android, Google Play e il logo Google Play sono marchi commerciali di Google LLC.

Sede principale di Bose Corporation: 1-877-230-5639

©2018 Bose Corporation. Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta, modificata, distribuita o usata in altro modo senza previa autorizzazione scritta.

## SOMMARIO

---

### **App Bose® Connect**

|   |   |
|---|---|
| Cosa si può fare con l'app Bose Connect?..... | 8 |
|---|---|

### **Cosa contiene la confezione?**

|                                 |   |
|---------------------------------|---|
| Contenuto della confezione..... | 9 |
|---------------------------------|---|

### **Resistenza al sudore e agli agenti atmosferici**

|              |    |
|--------------|----|
| Cuffie ..... | 10 |
|--------------|----|

### **Controlli delle cuffie**

|   |    |
|---|----|
| Cuffie.....   | 11 |
| Custodia di ricarica.....   | 11 |
| Aprire la custodia di ricarica.....                                   | 12 |
| Accensione .....  | 13 |
| Timer di standby .....  | 13 |
| Spegnimento .....   | 14 |
| Funzioni delle cuffie.....  | 15 |
| Funzioni di riproduzione multimediale e di controllo del volume ..... | 15 |
| Funzioni di chiamata .....  | 16 |

### **Stabilità e comfort**

|  |    |
|--|----|
| Scegliere i puntali StayHear®+ Sport corretti..... | 17 |
| Inserire l'auricolare nell'orecchio.....           | 17 |
| Sostituire i puntali StayHear®+ Sport .....        | 18 |

### **Carica della batteria**

|  |    |
|--|----|
| Caricare le cuffie .....   | 19 |
| Tempo di ricarica.....   | 20 |
| Controllare il livello di carica della batteria delle cuffie ..... | 20 |
| Caricare la custodia.....  | 21 |
| Tempo di ricarica.....   | 21 |
| Verificare il livello di carica della custodia .....               | 22 |

## **Indicatori di stato**

|  |    |
|--|----|
| Indicatori <i>Bluetooth</i> .....              | 23 |
| Indicatori batteria custodia di ricarica ..... | 24 |
| Indicatori di carica delle cuffie.....         | 25 |

## **Istruzioni vocali**

|  |    |
|--|----|
| Lingue preinstallate.....                        | 26 |
| Verificare la disponibilità di altre lingue..... | 26 |
| Cambiare la lingua.....                          | 26 |

## **Connessioni *Bluetooth***

|   |    |
|---|----|
| Connettere il dispositivo mobile mediante l'app Bose® Connect (metodo consigliato)..... | 27 |
| Connettere mediante il menu <i>Bluetooth</i> del dispositivo mobile.....                | 28 |
| Disconnettere un dispositivo mobile.....  | 29 |
| Riconnettere un dispositivo mobile .....  | 29 |

## **Connessioni *Bluetooth* multiple**

|  |    |
|--|----|
| Connettere un dispositivo mobile aggiuntivo.....   | 30 |
| Identificare i dispositivi mobili connessi .....   | 31 |
| Ricollegare un dispositivo mobile memorizzato nell'elenco di accoppiamento delle cuffie..... | 31 |
| Cancellare l'elenco di accoppiamento delle cuffie.....                                       | 31 |

## **Manutenzione**

|  |    |
|--|----|
| Pulire le cuffie e la custodia di ricarica ..... | 32 |
| Trovare gli auricolari smarriti.....             | 32 |
| Parti di ricambio e accessori.....               | 32 |
| Garanzia limitata .....                          | 32 |

## **Risoluzione dei problemi**

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Soluzioni comuni..... | 33 |
|-----------------------|----|

Scaricare l'app Bose Connect per mantenere il software sempre aggiornato, personalizzare le impostazioni delle cuffie, gestire con facilità le connessioni *Bluetooth* e accedere a nuove funzioni.

### **Cosa si può fare con l'app Bose Connect?**

---

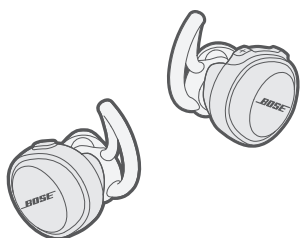
- Abilitare la funzione Find My Buds
- Personalizzare l'uso delle cuffie:
  - Assegnare un nome alle cuffie
  - Selezionare una lingua per le istruzioni vocali o disabilitare le istruzioni vocali
  - Regolare il timer di standby
- Trovare risposte a domande frequenti
- Mantenere le cuffie sempre aggiornate con il software più recente



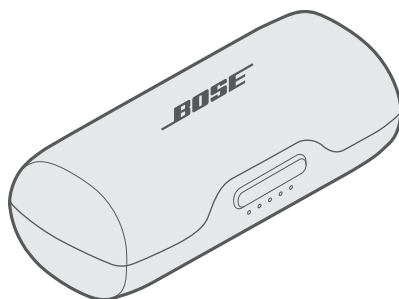


## Contenuto della confezione

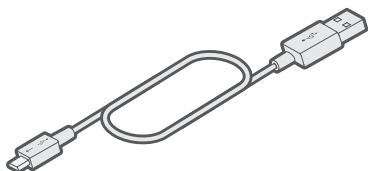
Verificare che i seguenti componenti siano inclusi:



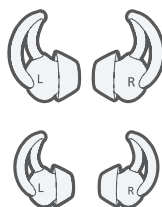
Cuffie wireless Bose® SoundSport® Free



Custodia di ricarica portatile



Cavo USB



Puntali StayHear®+ Sport:  
grandi (neri) e piccoli (bianchi)

**Nota:** i puntali medi (grigi) sono preinstallati sugli auricolari.

**Nota:** se il prodotto presenta parti danneggiate, non utilizzarlo. Contattare il rivenditore autorizzato Bose locale o il centro di assistenza tecnica Bose. Visitare il sito [global.Bose.com/Support/SSF](http://global.Bose.com/Support/SSF)

## Cuffie

---

Le cuffie sono certificate IPX4. Sono pertanto resistenti al sudore e agli agenti atmosferici. Tuttavia, non sono pensate per essere immerse in acqua.

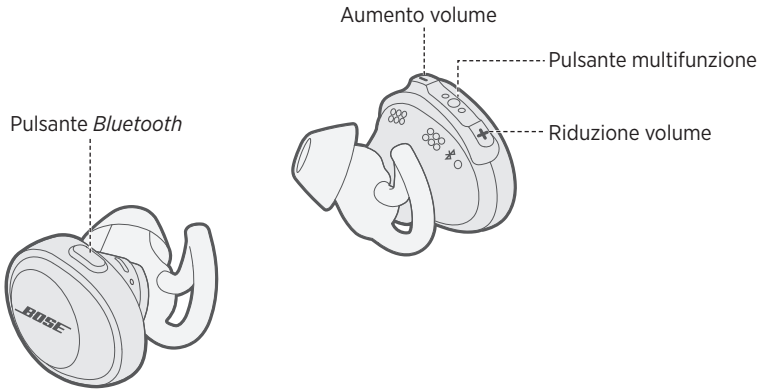
**ATTENZIONE:** NON nuotare né fare la doccia con le cuffie. NON immergere in acqua le cuffie.



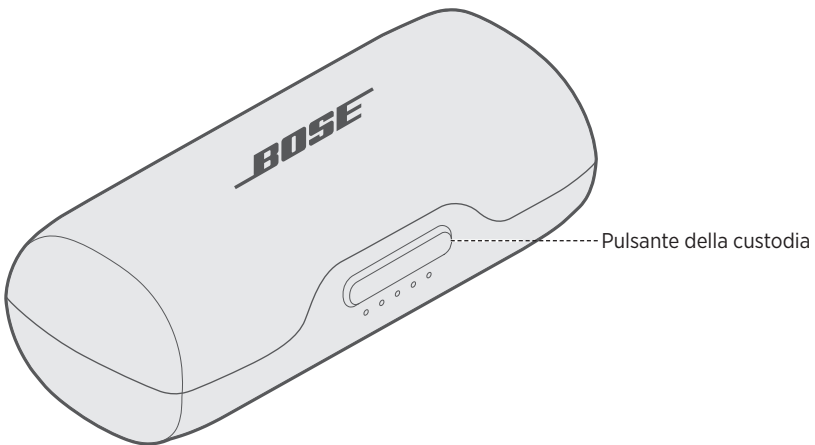
### Note:

- Per prevenire la formazione di ruggine, pulire regolarmente i piedini di carica sugli auricolari con un bastoncino ovattato o un oggetto simile.
- La certificazione IPX4 non si riferisce a condizioni permanenti; la resistenza potrebbe diminuire a seguito della normale usura.

## Cuffie



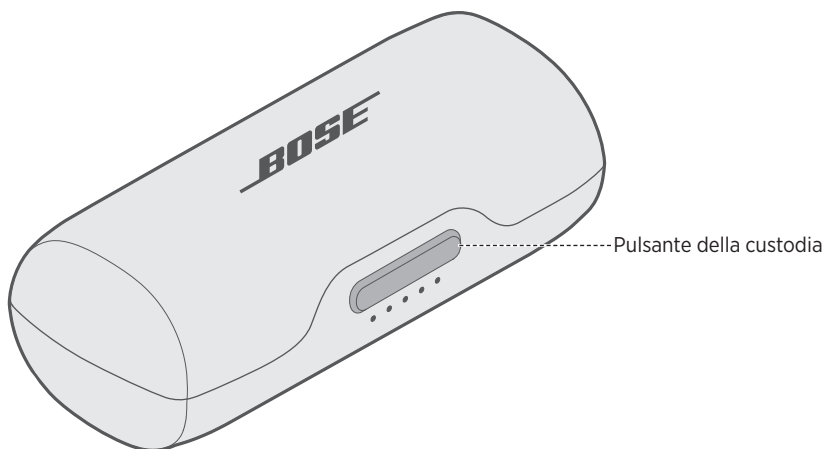
## Custodia di ricarica



## Aprire la custodia di ricarica

---

Premere con decisione il pulsante sul lato anteriore della custodia.



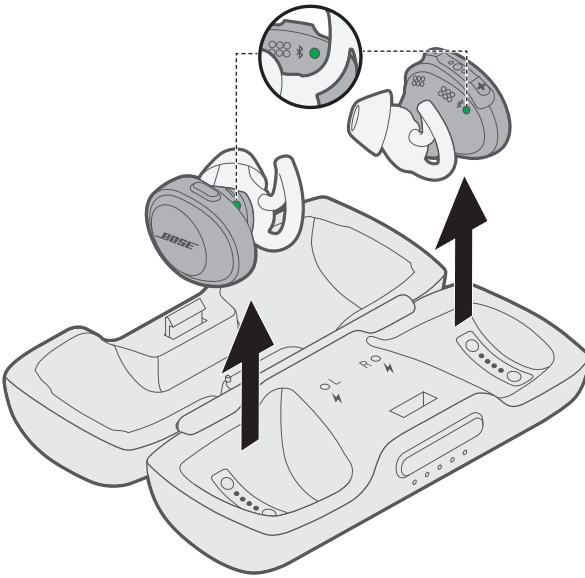
**Nota:** quando si preme il pulsante della custodia, gli indicatori anteriori si illuminano in base al livello di carica corrente della batteria (vedere "Indicatori batteria custodia di ricarica" a pagina 24).

## Accensione

Per accendere le cuffie, estrarle dalla custodia di ricarica.

Le istruzioni vocali dell'auricolare destro indicano il livello di carica della batteria e gli indicatori *Bluetooth* su ciascun auricolare lampeggiano in blu.

**Nota:** per ascoltare le istruzioni vocali, assicurarsi di indossare le cuffie.



## Timer di standby

Il timer di standby permette di risparmiare la carica della batteria quando le cuffie si trovano fuori dalla custodia di ricarica senza essere utilizzate. Le cuffie entrano in modalità standby se la riproduzione audio viene interrotta e i pulsanti non vengono premuti per 20 minuti.

Per riattivare le cuffie, premere il pulsante *Bluetooth* dell'auricolare sinistro e premere un pulsante qualsiasi dell'auricolare destro.

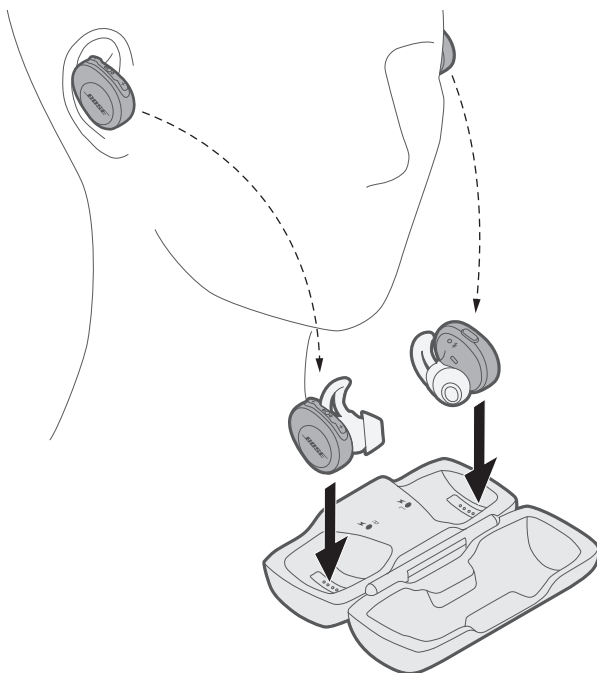
**Nota:** per disattivare il timer o modificare il numero di minuti prima dell'attivazione automatica della modalità standby, utilizzare l'app Bose® Connect.

### Spegnimento

---

Per spegnere le cuffie, inserirle nella custodia di ricarica.

Per informazioni su come riporre correttamente gli auricolari, vedere “Caricare le cuffie” a pagina 19.

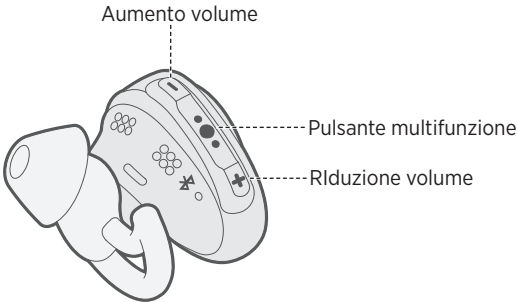


Una volta riposto un auricolare, l'indicatore di carica corrispondente si illumina in base allo stato di carica (vedere “Indicatori di carica delle cuffie” a pagina 25).

## Funzioni delle cuffie

I controlli delle cuffie si trovano su lato superiore dell'auricolare destro.

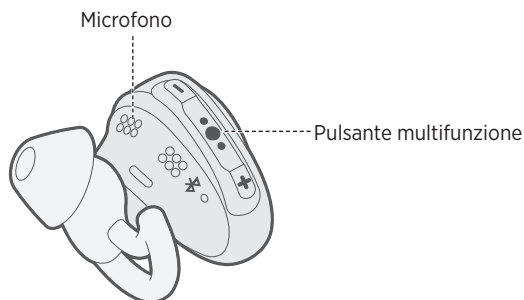
### Funzioni di riproduzione multimediale e di controllo del volume



| Funzione           | Soluzione                |
|--------------------|--------------------------|
| Riproduci/Pausa    | Premere ● ● ●.           |
| Salto in avanti    | Premere due volte ● ● ●. |
| Salto all'indietro | Premere tre volte ● ● ●. |
| Alza volume        | Premere +.               |
| Abbassa volume     | Premere -.               |

## Funzioni di chiamata

L'auricolare destro funge da cuffia singola quando si effettuano chiamate. In questo modo è possibile rispondere alle chiamate senza isolarsi dall'ambiente circostante.



| Funzione  | Azione  |
|---|---|
| Rispondere una chiamata   | Premere ●●●.  |
| Chiudere una chiamata   | Premere ●●●.  |
| Rifiutare una chiamata in arrivo  | Tenere premuto ●●● per un secondo.  |
| Rispondere a una seconda chiamata in entrata mettendo in attesa quella corrente | Durante la chiamata, premere ●●● una volta.   |
| Rifiutare una seconda chiamata in entrata rimanendo in quella corrente          | Durante la chiamata, tenere premuto ●●● per un secondo.   |
| Passare da una chiamata all'altra   | Con due chiamate attive, premere due volte ●●●.   |
| Creare una teleconferenza   | Con due chiamate attive, tenere premuto ●●● per un secondo.   |
| Attivare il controllo vocale  | Quando non è attiva una chiamata, tenere premuto ●●● per un secondo.<br>Per informazioni sulla compatibilità e l'uso di questa funzione, consultare la guida per l'utente del dispositivo mobile. |
| Disattivare/riattivare il volume di una chiamata                                | Durante una chiamata, premere + e - simultaneamente.  |

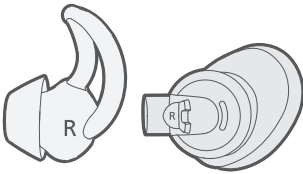


## Scegliere i puntali StayHear®+ Sport corretti

Per assicurare prestazioni audio ottimali, è importante scegliere i puntali StayHear+ Sport della taglia corretta. Selezionare il formato che offre il maggiore comfort quando inserito nell'orecchio. Potrebbe essere necessario provare tutte e tre le taglie per trovare quella che si adatta meglio alla propria conformazione auricolare. Potrebbe anche essere necessario indossare un puntale diverso per ciascun orecchio.

**Nota:** per verificare se si adattano bene alle orecchie, provare a parlare a voce alta. Il suono della propria voce deve risultare smorzato in entrambe le orecchie; in caso contrario, provare un puntale di un'altra taglia.

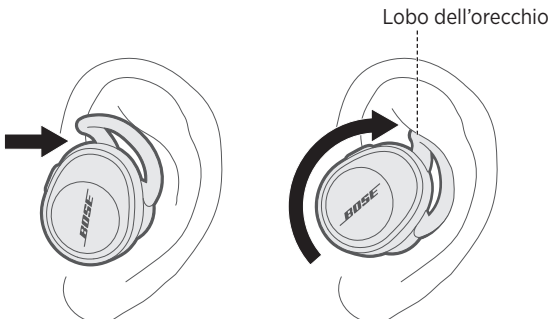
Ogni puntale StayHear+ Sport e ogni auricolare è contrassegnato con l'indicazione del lato, **L** (left, sinistro) o **R** (right, destro). È importante abbinare il puntale sinistro all'auricolare sinistro e il puntale destro all'auricolare destro.



## Inserire l'auricolare nell'orecchio

Il puntale StayHear+ Sport permette di inserire comodamente e saldamente l'auricolare nell'incavo dell'orecchio. L'archetto del puntale si adatta dietro il lobo.

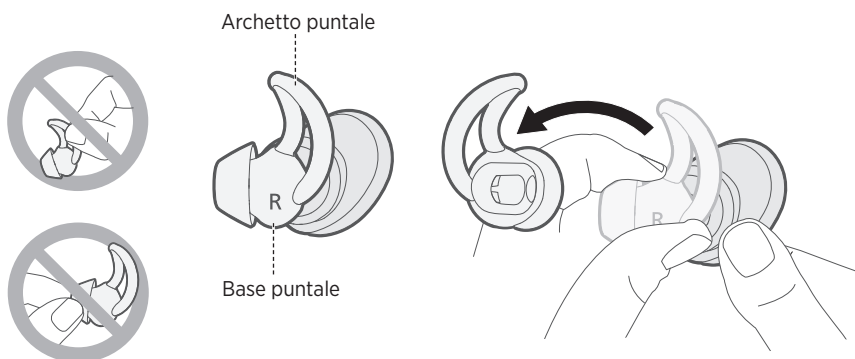
1. Inserire l'auricolare in modo che il puntale StayHear+ Sport si insedi delicatamente nell'apertura del canale auricolare.
2. Inclinare l'auricolare all'indietro e infilare l'archetto sotto il lobo dell'orecchio fino a fissarlo.



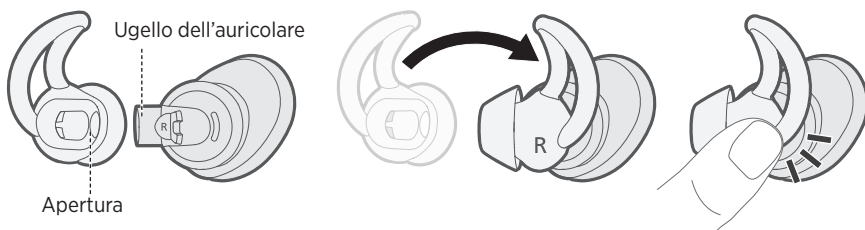
## Sostituire i puntali StayHear®+ Sport

1. Tenendo l'auricolare, afferrare il puntale StayHear+ Sport a esso collegato, senza esercitare forza, e staccarlo dall'auricolare.

**ATTENZIONE:** per evitare di danneggiarlo, afferrare il puntale StayHear+ Sport dalla base. Non tirare l'archetto del puntale.



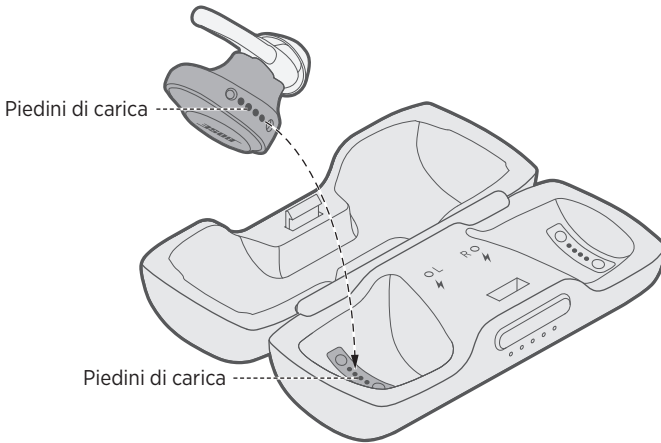
2. Allineare l'apertura del nuovo puntale StayHear+ Sport all'ugello dell'auricolare e ruotarlo sull'ugello, quindi premere la base del puntale fino a quando non scatta in posizione.



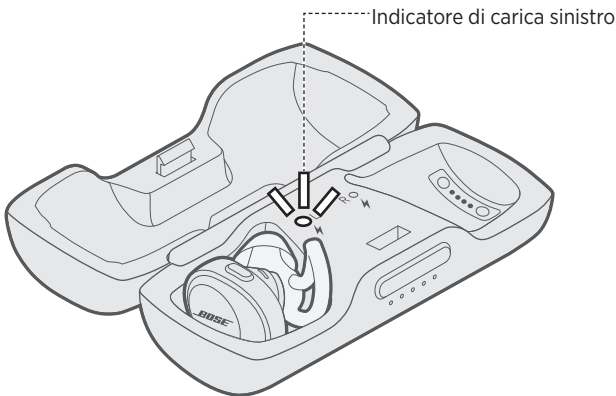
## Caricare le cuffie

Le cuffie si caricano mentre sono nella custodia.

1. Allineare i piedini di carica dell'auricolare sinistro ai piedini di carica sul lato sinistro della custodia.



2. Posizionare l'auricolare nella custodia in modo da farlo scattare in posizione magneticamente e verificare che l'indicatore di carica sinistro lampeggi in bianco.



3. Ripetere i passaggi 1 - 2 per caricare l'auricolare destro.

## CARICA DELLA BATTERIA

---

### Tempo di ricarica

Per caricare completamente le cuffie, sono necessarie fino a due ore.

**Nota:** una carica completa fornisce alle cuffie un'autonomia di fino a cinque ore.

### Controllare il livello di carica della batteria delle cuffie

#### Durante l'uso delle cuffie

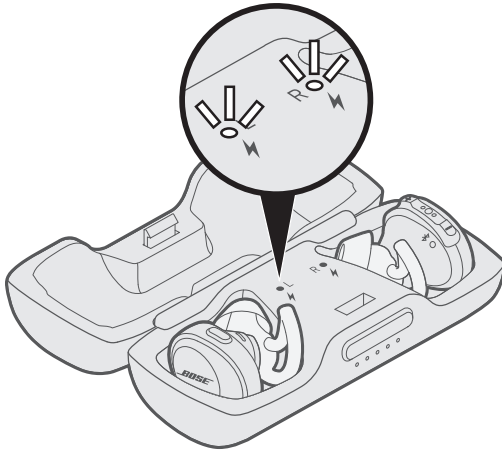
- Ogni volta che si estraggono le cuffie dalla custodia di ricarica, un'istruzione vocale annuncia il livello di carica della batteria dall'auricolare destro.

**Nota:** mentre si usano le cuffie, un'istruzione vocale avvisa se la batteria deve essere ricaricata.

- Controllare l'angolo inferiore destro della schermata iniziale dell'app Bose® Connect.
- Se si è connessi a un dispositivo Apple, quest'ultimo visualizza il livello di carica delle cuffie vicino all'angolo superiore destro del display e nel centro notifiche.

#### Durante la ricarica della batteria delle cuffie

Una volta inserito un auricolare, l'indicatore di carica corrispondente si illumina in base allo stato di carica (vedere "Indicatori di carica delle cuffie" a pagina 25).

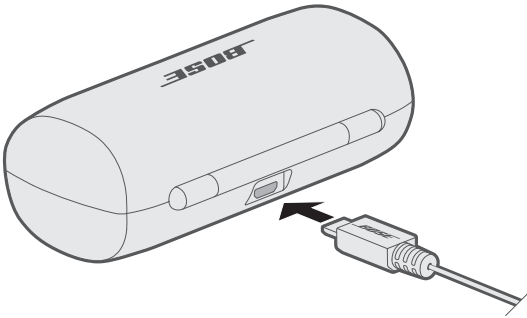


## Caricare la custodia

La custodia di ricarica serve a conservare e caricare le cuffie quando non sono in uso.

**ATTENZIONE:** utilizzare il prodotto esclusivamente con alimentatori approvati e conformi ai requisiti normativi locali (ad es. UL, CSA, VDE, CCC).

1. Inserire l'estremità piccola del cavo USB nel connettore USB.



2. Inserire l'altra estremità in un caricatore a muro USB (non fornito) o collegarla a un computer acceso.

**Nota:** prima di mettere le cuffie sotto carica, accertarsi che siano a temperatura ambiente, tra i 5°C e i 40°C.

## Tempo di ricarica

Per caricare completamente la custodia sono necessarie fino a due ore. Quando le cuffie sono all'interno della custodia, il tempo di ricarica varia.

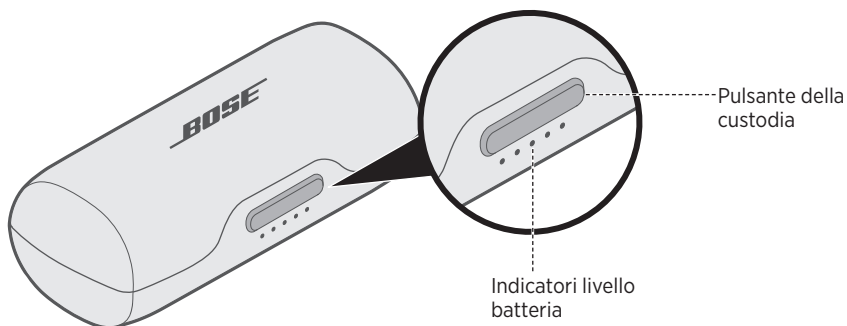
**Nota:** se la custodia è completamente carica, è possibile ricaricare le cuffie fino a due volte.

### Verificare il livello di carica della custodia

Premere il pulsante sul lato anteriore della custodia. Gli indicatori del livello della batteria si illuminano per tre secondi.

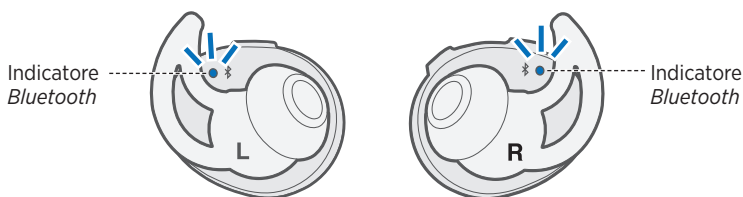
Gli indicatori si illuminano in base al livello di carica della batteria, ovvero:

- Se cinque indicatori sono illuminati fissi, la batteria è completamente carica.
- Se solo un indicatore è illuminato fisso, la batteria è scarica. Caricare la batteria (vedere pagina 19).



## Indicatori *Bluetooth*

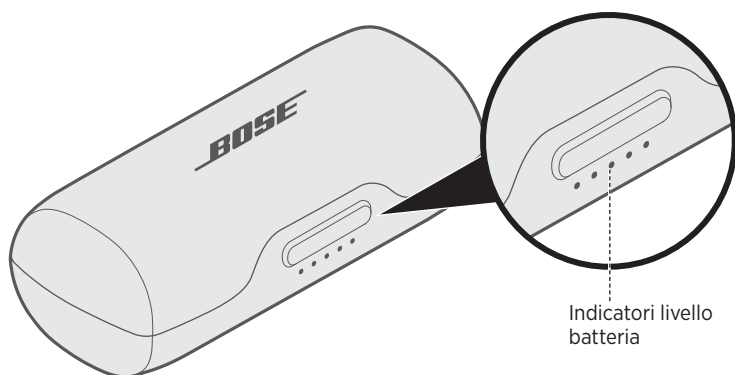
Mostrano lo stato di connessione di un dispositivo mobile. Ogni auricolare presenta un indicatore *Bluetooth* sulla superficie interna.



| Attività dell'indicatore   | Stato del sistema   |
|----------------------------|---|
| Blu lampeggiante           | Pronto per la connessione   |
| Bianco lampeggiante        | Connessione in corso  |
| Bianco fisso               | Connesso<br><b>Nota:</b> una volta effettuata la connessione gli indicatori <i>Bluetooth</i> si spengono dopo circa 10 secondi. |
| Rosso fisso o lampeggiante | Errore - contattare l'assistenza clienti Bose   |

## Indicatori batteria custodia di ricarica

Mostrano il livello di carica della batteria della custodia di ricarica. Sul lato anteriore della custodia di ricarica si trovano cinque indicatori della batteria.



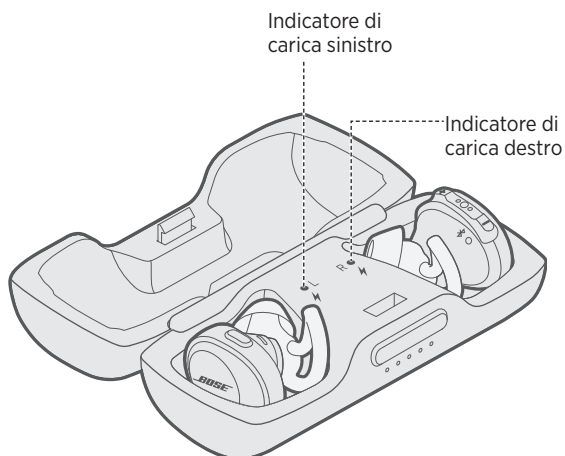
| Attività dell'indicatore | Percentuale di carica                                     |
|--------------------------|---|
| ● ○ ○ ○ ○                | 0% - 20%  |
| ● ● ○ ○ ○                | 20% - 40%   |
| ● ● ● ○ ○                | 40% - 60%   |
| ● ● ● ● ○                | 60% - 80%   |
| ● ● ● ● ●                | 80% - 100%  |
| ⚡ ○ ⚡ ○ ⚡ ○              | Errore di carica - contattare l'assistenza clienti Bose   |
| ○ ⚡ ○ ⚡ ○                | Errore di batteria - contattare l'assistenza clienti Bose |

**Nota:** durante la ricarica, l'ultimo indicatore acceso della batteria lampeggia in bianco. Se la custodia è completamente carica, tutti gli indicatori della batteria si illuminano in bianco.



## Indicatori di carica delle cuffie

Mostrano lo stato di carica di ciascun auricolare. Ciascun auricolare presenta un indicatore di carica posto sul lato anteriore della custodia di ricarica e al suo interno.



| Attività dell'indicatore    | Stato del sistema  |
|-----------------------------|--|
| Bianco lampeggiante (lento) | Carica in corso  |
| Bianco fisso                | Batteria completamente carica<br><b>Nota:</b> quando è completamente carica, gli indicatori di ricarica si illuminano con luce fissa per alcuni secondi, quindi si spengono. |
| Bianco lampeggiante veloce  | Errore - contattare l'assistenza clienti Bose  |

## ISTRUZIONI VOCALI

---

Le istruzioni vocali dell'auricolare destro guidano l'utente durante la procedura di connessione *Bluetooth*, annunciano il livello di carica della batteria e identificano i dispositivi connessi. È possibile personalizzare le istruzioni vocali usando i pulsanti sull'auricolare destro.

**Suggerimento:** è anche possibile gestire le istruzioni vocali tramite l'app Bose® Connect.

## Lingue preinstallate

---

Le lingue seguenti sono preinstallate nelle cuffie:

- Inglese
- Tedesco
- Coreano
- Svedese
- Spagnolo
- Mandarino
- Italiano
- Olandese
- Francese
- Giapponese
- Portoghese

## Verificare la disponibilità di altre lingue

Potrebbero essere disponibili altre lingue. Per verificare la disponibilità di aggiornamenti relativi alle lingue, scaricare Bose Updater.

Visitare il sito [btu.Bose.com](http://btu.Bose.com)

## Cambiare la lingua

---

Quando si accendono le cuffie per la prima volta, i messaggi vocali sono in lingua inglese. Per selezionare una lingua diversa:

1. Premere e tenere premuto **+** e **-** simultaneamente fino a quando non viene annunciata la prima lingua.
2. Premere **+** o **-** per scorrere l'elenco delle lingue.
3. All'annuncio della lingua desiderata, tenere premuto **●●●** per selezionarla.

La tecnologia wireless *Bluetooth* consente di riprodurre in streaming musica proveniente da dispositivi mobili quali smartphone, tablet e computer laptop. Per poter riprodurre in streaming musica da un dispositivo, è necessario prima connettere il dispositivo alle cuffie.

### Connettere il dispositivo mobile mediante l'app Bose® Connect (metodo consigliato)

---

1. Accendere le cuffie (vedere pagina 13).
2. Scaricare l'app Bose Connect e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.



Una volta eseguita la connessione, si udirà il messaggio "Connected to (connesso a) <nome dispositivo>" e l'indicatore *Bluetooth* su ciascun auricolare si illuminerà di luce bianca fissa.

**Nota:** per ascoltare le istruzioni vocali, assicurarsi di indossare le cuffie.

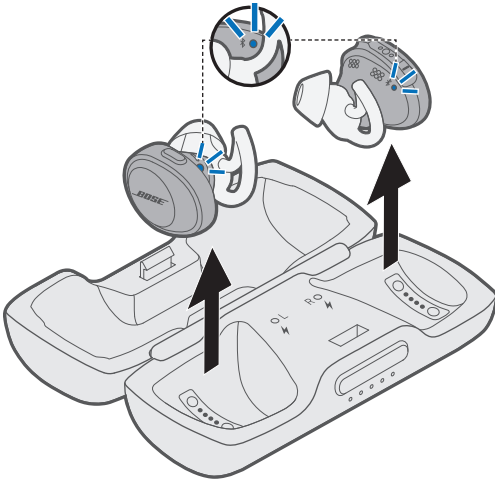
## Connettere mediante il menu *Bluetooth* del dispositivo mobile

---

1. Estrarre le cuffie dalla custodia di ricarica.

Le istruzioni vocali dell'auricolare destro indicano il livello di carica della batteria e la condizione di pronto per la connessione con il messaggio "Battery level percent. Ready to connect" (Percentuale di carica della batteria. Pronto per la connessione) e gli indicatori *Bluetooth* su ciascun auricolare lampeggiano in blu.

**Nota:** per ascoltare le istruzioni vocali, assicurarsi di indossare le cuffie.



2. Sul dispositivo mobile, attivare la funzionalità *Bluetooth*.

**Suggerimento:** la funzione *Bluetooth* si trova in genere nel menu Impostazioni.

3. Selezionare le cuffie Bose dall'elenco dei dispositivi.



Una volta eseguita la connessione, si udirà il messaggio “Connected to (connesso a) <nome dispositivo>” e l'indicatore *Bluetooth* su ciascun auricolare si illuminerà di luce bianca fissa.

## Disconnettere un dispositivo mobile

---

Disattivare la funzione *Bluetooth* sul dispositivo mobile.

**Suggerimento:** è anche possibile scollegare il dispositivo mobile tramite l'app Bose® Connect.

## Riconnettere un dispositivo mobile

---

Ogni volta che vengono estratte dalla custodia di ricarica, le cuffie cercano di riconnettersi all'ultimo dispositivo mobile connesso.

**Nota:** il dispositivo mobile deve essere acceso e trovarsi nel raggio di portata (9 metri).

## Connettere un dispositivo mobile aggiuntivo

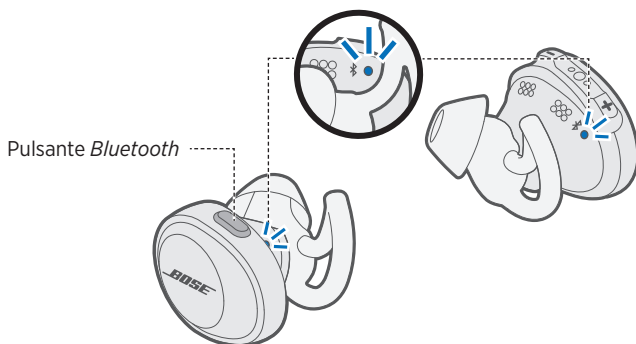
---

È possibile memorizzare fino a sette dispositivi mobili connessi nell'elenco di accoppiamento delle cuffie.

**Nota:** è possibile connettere un solo dispositivo per volta dal quale riprodurre l'audio.

1. Sull'auricolare sinistro, premere e tenere premuto il pulsante *Bluetooth* finché l'indicatore *Bluetooth* di ciascun auricolare non inizia a lampeggiare in blu o non si sente il messaggio "Ready to connect" (Pronto per la connessione).

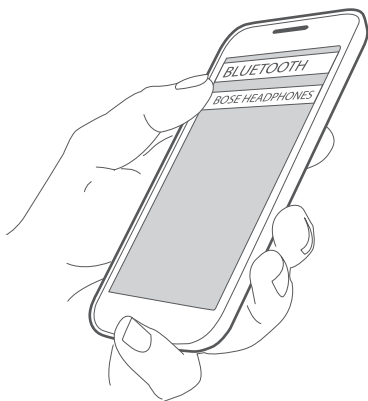
**Nota:** per ascoltare le istruzioni vocali, assicurarsi di indossare le cuffie.



2. Sul dispositivo mobile, attivare la funzionalità *Bluetooth*.

**Suggerimento:** la funzione *Bluetooth* si trova in genere nel menu Impostazioni.

3. Selezionare le cuffie Bose dall'elenco dei dispositivi.



Una volta eseguita la connessione, si udirà il messaggio "Connected to (connesso a) <nome dispositivo>" e l'indicatore *Bluetooth* su ciascun auricolare si illuminerà di luce bianca fissa.

## Identificare i dispositivi mobili connessi

---

Premere il pulsante *Bluetooth* per riprodurre un'istruzione vocale che indica quale dispositivo mobile è al momento connesso.

## Ricollegare un dispositivo mobile memorizzato nell'elenco di accoppiamento delle cuffie

---

1. Premere il pulsante *Bluetooth* per riprodurre un'istruzione vocale che indica quale dispositivo mobile è connesso.
2. Premere di nuovo il pulsante *Bluetooth* entro tre secondi per connettere il dispositivo mobile successivo nell'elenco di accoppiamento. Ripetere fino a quando non viene pronunciato il nome del dispositivo mobile desiderato.
3. Avviare la riproduzione di audio sul dispositivo mobile connesso.

## Cancellare l'elenco di accoppiamento delle cuffie

---

1. Premere e tenere premuto il pulsante *Bluetooth* per 10 secondi, fino a quando un'istruzione vocale non conferma che l'elenco dei dispositivi *Bluetooth* è stato cancellato.
2. Rimuovere le cuffie dall'elenco *Bluetooth* del dispositivo mobile.  
Tutti i dispositivi vengono cancellati e le cuffie sono pronte per la connessione.

### Pulire le cuffie e la custodia di ricarica

---

Le cuffie e la custodia di ricarica possono richiedere una pulizia periodica.

| Componente  | Procedura di pulizia  |
|---|---|
| Puntali StayHear®+ Sport                              | Rimuovere i puntali dagli auricolari e lavarli con un detergente delicato e acqua.<br><b>Nota:</b> prima di riapplicarli agli auricolari, sciacquarli e asciugarli completamente. |
| Ugelli auricolari                                     | Pulire con un bastoncino ovattato asciutto o un oggetto simile.<br><b>Nota:</b> non inserire nessuno strumento di pulizia nell'ugello.  |
| Piedini di carica (sugli auricolari e sulla custodia) | Per prevenire la formazione di ruggine, pulire regolarmente con un tampone di cotone asciutto o qualcosa di simile.   |
| Custodia di ricarica                                  | Pulire con un bastoncino ovattato asciutto o un oggetto simile.   |

### Trovare gli auricolari smarriti

---

Utilizzare l'app Bose® Connect come ausilio per localizzare gli auricolari smarriti.

**Nota:** per utilizzare questa funzionalità è necessario aver abilitato l'impostazione Find My Buds nell'app Bose Connect prima di avere smarrito gli auricolari.

### Parti di ricambio e accessori

---

Per ordinare parti di ricambio e accessori, rivolgersi al servizio clienti Bose. Visitare: [global.bose.com/Support/SSF](https://global.bose.com/Support/SSF)

### Garanzia limitata

---

Le cuffie sono coperte da garanzia limitata. Per i dettagli della garanzia limitata, consultare il nostro sito web all'indirizzo [global.bose.com/warranty](https://global.bose.com/warranty).

Per effettuare la registrazione del prodotto, consultare [global.bose.com/register](https://global.bose.com/register) per istruzioni. La mancata registrazione non inciderà in alcun modo sui diritti previsti dalla garanzia limitata.



## Soluzioni comuni

Se si dovessero riscontrare problemi con le cuffie o con la custodia di ricarica:

- Verificare gli indicatori di stato del sistema (vedere pagina 23).
- Caricare la batteria (vedere pagina 19).
- Aumentare il volume delle cuffie, del dispositivo mobile e dell'app musicale.
- Provare ad accoppiare un altro dispositivo mobile (vedere pagina 30).

Se non si riesce a risolvere il problema, consultare la tabella seguente per individuare i sintomi e le possibili soluzioni dei problemi più comuni. Se non si è in grado di risolvere il problema, contattare il servizio clienti Bose.

Visitare: [global.bose.com/Support/SSF](https://global.bose.com/Support/SSF)

| Sintomo   | Soluzione   |
|---|---|
| Le cuffie non si accendono                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Riporre le cuffie nella custodia per avviare la ricarica.</li> <li>• Verificare che le cuffie non siano in standby. Per riattivare le cuffie, premere il pulsante <i>Bluetooth</i> dell'auricolare sinistro e premere un pulsante qualsiasi dell'auricolare destro.</li> </ul>   |
| Le cuffie non si connettono al dispositivo mobile | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che il dispositivo mobile supporti la tecnologia <i>Bluetooth</i>.</li> <li>• Sul dispositivo mobile:               <ul style="list-style-type: none"> <li>– Disattivare e poi riattivare la funzione <i>Bluetooth</i>.</li> <li>– Rimuovere le cuffie Bose® SoundSport® Free dall'elenco <i>Bluetooth</i> del dispositivo mobile. Ristabilire la connessione.</li> </ul> </li> <li>• Avvicinare il dispositivo mobile alle cuffie e allontanare eventuali ostacoli o fonti di interferenza.</li> <li>• Connettere un dispositivo mobile diverso (vedere pagina 30).</li> <li>• Visitare il sito <a href="https://global.bose.com/Support/SSF">global.bose.com/Support/SSF</a> per guardare i video dimostrativi.</li> <li>• Cancellare l'elenco di accoppiamento delle cuffie (vedere pagina 31) ed eseguire di nuovo la connessione.</li> </ul> |
| Le cuffie non si caricano                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che le cuffie siano inserite correttamente nella custodia di ricarica (vedere pagina 19).</li> <li>• Verificare che la batteria della custodia di ricarica non sia completamente scarica (vedere pagina 24).</li> <li>• Verificare che i conduttori di carica all'interno della custodia o sugli auricolari non siano coperti depositi di sporco.</li> <li>• Se le cuffie sono state esposte a temperature troppo basse o troppo alte, attendere che tornino a temperatura ambiente, quindi provare nuovamente a caricarle.</li> </ul>  |

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

---

| Sintomo                                | La soluzione  |
|--|---|
| La custodia di ricarica non si carica  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificare il livello di carica della batteria della custodia premendo delicatamente il pulsante sul lato anteriore della custodia di ricarica (vedere pagina 22). Se necessario, caricare la custodia utilizzando il cavo USB fornito (vedere pagina 19).</li><li>• Verificare il corretto inserimento di entrambe le estremità del cavo USB.</li><li>• Se la custodia di ricarica è stata esposta a temperature troppo basse o troppo alte, attendere che torni a temperatura ambiente, quindi provare nuovamente a caricarla.</li></ul>  |
| Non si sente alcun suono               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Premere il pulsante di riproduzione del dispositivo mobile per accertarsi che la traccia audio sia in riproduzione.</li><li>• Riporre le cuffie nella custodia di ricarica per verificare lo stato di carica delle cuffie (vedere pagina 25). Se necessario, ricaricare le cuffie (vedere pagina 19).</li><li>• Aumentare il volume sulle cuffie e sul dispositivo mobile.</li><li>• Premere il pulsante <i>Bluetooth</i> per riprodurre un'istruzione vocale che indica quale dispositivo mobile è connesso. Assicurarsi che il dispositivo utilizzato sia quello corretto.</li><li>• Avvicinare il dispositivo mobile alle cuffie (9 metri) e allontanare eventuali ostacoli o fonti di interferenza.</li><li>• Provare a usare un'altra sorgente di riproduzione audio.</li><li>• Connettere un dispositivo mobile diverso (vedere pagina 30).</li></ul> |
| Nessun suono da un auricolare          | Posizionare entrambi gli auricolari nella custodia di ricarica in modo da farli scattare in posizione magneticamente e verificare che gli indicatori di carica lampeggino in bianco. Quindi, rimuovere gli auricolari.  |
| Scarsa qualità del suono               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che entrambi gli auricolari siano saldamente inseriti nell'orecchio (vedere pagina 17).</li><li>• Provare a usare un'altra sorgente di riproduzione audio.</li><li>• Provare ad accoppiare un altro dispositivo mobile (vedere pagina 30).</li><li>• Avvicinare il dispositivo mobile alle cuffie (9 metri) e allontanare eventuali ostacoli o fonti di interferenza.</li><li>• Rimuovere eventuali depositi di sporco o cerume dagli auricolari e dagli ugelli delle cuffie.</li><li>• Verificare che le cuffie siano connesse mediante il profilo <i>Bluetooth</i> corretto: Stereo A2DP. Verificare le impostazioni <i>Bluetooth</i>/audio del dispositivo per assicurarsi che sia stato selezionato il profilo corretto.</li></ul>  |
| I puntali StayHear®+ Sport si staccano | Fissare saldamente i puntali agli auricolari (vedere pagina 18).  |
| Trovare gli auricolari smarriti        | Utilizzare l'app Bose® Connect come ausilio per localizzare gli auricolari smarriti.<br><b>Nota:</b> per utilizzare questa funzionalità è necessario aver abilitato l'impostazione Find My Buds nell'app Bose Connect prima di avere smarrito gli auricolari.   |





789350-0010

***BOSE***

©2018 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
AM789350 Rev. 06